

Convenis internacionals

Protocol adicional III als convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949, relatiu a l'aprovació d'un signe distintiu adicional.

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 7 de novembre del 2024 ha aprovat l'adhesió al següent:
Protocol adicional III als convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949, relatiu a l'aprovació d'un signe distintiu adicional

A finals del segle XIX, en un context internacional marcat per l'esclat de conflictes bèl·lics entre estats, va néixer la voluntat de millorar les condicions dels ferits, dels malalts i dels naufrags membres de les forces armades, així com de vetllar per la protecció de les persones civils en temps de guerra.

La Segona Guerra Mundial va incrementar aquesta voluntat i va fer necessària l'adopció de noves normes de conductes en període de conflictes armats relatives a la protecció dels civils, a l'ajuda humanitària dels ferits i a la consideració dels presoners de guerra i del personal humanitari.

En aquest sentit, el 1949, el Govern suís i 71 estats i diverses organitzacions internacionals es van reunir a Ginebra per elaborar nous tractats internacionals fonamentals en matèria de dret humanitari. Els quatre convenis de Ginebra es van signar el 12 d'agost de 1949 i regulen, respectivament, la millora de les condicions dels ferits i dels malalts de les forces armades en campanya (primer Conveni), la millora de les condicions dels ferits, dels malalts i dels naufrags membres de les forces armades a la mar (segon Conveni), el tracte degut als presoners de guerra (tercer Conveni) i la protecció de les persones civils en temps de guerra (quart Conveni).

Aquests convenis, adoptats universalment pels 194 països del món, van ser completats per tres protocols addicionals que amplien la protecció de les víctimes de conflictes armats interns i internacionals.

El tercer Protocol adicional als convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949, aprovat el 8 de desembre del 2005 i en vigor des del 14 de gener del 2007, estableix el reconeixement i l'acceptació generalitzada dels tres signes distintius: la creu roja, la mitja lluna roja i el cristall vermell.

En l'esfera nacional, si bé el Principat és un paradigma excepcional de pau en la història bèl·lica europea i universal, i tot i no disposar d'un cos militar propi, cal destacar que és part dels quatre convenis de Ginebra de 1949 des del 17 de setembre de 1993.

La Creu Roja Andorrana existeix des del 20 de desembre de 1980 i està reconeguda pel Comitè Internacional de la Creu Roja des del 24 de març de 1994, d'ençà que forma part de la Federació Internacional de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja. La seva activitat accepta plenament els principis del Moviment Internacional, i la Llei 89/2010, del 16 de desembre, reconeix la Creu Roja Andorrana com a institució humanitària de caràcter voluntari i d'interès públic.

D'altra banda, des de l'any 2008, mitjançant la signatura d'acords triennals de cooperació, es manté una cooperació econòmica constant entre el Govern d'Andorra i el Comitè Internacional de la Creu Roja per al finançament de projectes humanitaris.

A més a més, l'ordenament jurídic andorrà disposa de la Llei 28/2022, del 14 de juliol, qualificada de protecció civil, la qual regula específicament els aspectes relacionats amb l'acció pública en matèria de protecció civil i gestió d'emergències destinada a protegir les persones, els béns públics i privats i el medi ambient davant de situacions de risc greu, catàstrofe i calamitat pública. També estableix els principis bàsics que s'han de complir en les fases prèvia i posterior a aquestes situacions d'emergència no ordinàries com són



els drets i els deures de la ciutadania. Finalment, crea la nova figura del Cos de Voluntaris de Protecció Civil, que haurà de compartir competències de prestació d'auxili amb els altres cossos especials en l'àmbit nacional i amb el Sometent en el comunal.

Adherir-se als protocols addicionals durant el 2024 tindria una gran força simbòlica, ja que enguany se celebren el 75è aniversari dels convenis de Ginebra i el 30è aniversari de la seva entrada en vigor al Principat.

Tenint en compte el context actual de multiplicació dels conflictes armats internacionals i considerant l'alineament sistemàtic d'Andorra amb els principis de pau en l'àmbit internacional, l'adhesió al Protocol addicional III als convenis de Ginebra permetrà a Andorra fer un pas més en la universalització dels instruments internacionals relatius al dret internacional humanitari, completar així les normes existents i reforçar la protecció de les víctimes en tot el seu territori.

Ateses les consideracions exposades, s'aprova:

L'adhesió del Principat d'Andorra al Protocol addicional III als convenis de Ginebra de 1949, fet a Ginebra el 8 de desembre del 2005.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data de l'entrada en vigor per a Andorra d'aquest Protocol.

Casa de la Vall, 7 de novembre del 2024

Carles Ensenyat Reig
Síndic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument d'adhesió corresponent.

Joan Enric Vives
Sicília Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Emmanuel Macron
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Protocol addicional III als convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949, relatiu a l'aprovació d'un signe distintiu addicional, del 8 de desembre del 2005

Preàmbul

Les altes parts contractants,

Reafirmant les disposicions dels convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949 (en particular els articles 26, 38, 42 i 44 del I Conveni de Ginebra) i, quan siguin aplicables, els seus protocols addicionals del 8 de juny de 1977 (en particular, els articles 18 i 38 del Protocol addicional I i l'article 12 del Protocol addicional II), pel que fa a l'ús dels signes distintius;

Desitjant completar les disposicions esmentades més amunt, a fi de potenciar el seu valor protector i caràcter universal;

Observant que aquest Protocol no menyscaba el dret reconegut de les altes parts contractants a continuar utilitzant els emblemes que fan servir de conformitat amb les respectives obligacions concretes en virtut dels convenis de Ginebra i, quan siguin aplicables, els seus protocols addicionals;

Recordant que l'obligació de respectar la vida de les persones i els béns protegits pels convenis de Ginebra i els seus protocols addicionals dimana de la protecció que se'ls atorga en el dret internacional i no depèn de l'ús dels emblemes, els signes o els senyals distintius;

Posant en relleu que se suposa que els signes distintius no tenen cap connotació d'índole religiosa, ètnica, racial, regional o política;

Posant èmfasi en la importància de garantir el ple respecte de les obligacions relatives als signes distintius reconeguts en els convenis de Ginebra i, quan siguin aplicables, els seus protocols addicionals;

Recordant que en l'article 44 del I Conveni de Ginebra es fa la distinció entre l'ús protector i l'ús indicatiu dels signes distintius;

Recordant a més que les societats nacionals que emprenen activitats en el territori d'un altre Estat han d'assegurar-se que els emblemes que tenen la intenció d'utilitzar en el marc d'aquestes activitats es poden fer servir en el país en què es dugui a terme l'activitat i en el país o els països de trànsit;

Reconeixent les dificultats que poden tenir determinats estats i societats nacionals amb l'ús dels signes distintius existents;

Observant la determinació del Comitè Internacional de la Creu Roja, de la Federació Internacional de Societats de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja i del Moviment Internacional de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja de mantenir les seves denominacions i els emblemes actuals;

Convenen el següent:

Article 1. *Respecte i àmbit d'aplicació d'aquest Protocol*

1. Les altes parts contractants es comprometen a respectar i a fer respectar aquest Protocol en totes les circumstàncies.

2. Aquest Protocol, en què es reafirmen i completen les disposicions dels quatre convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949 ("convenis de Ginebra") i, quan siguin aplicables, dels seus dos protocols addicionals del 8 de juny de 1977 ("protocols addicionals de 1977"), relatives als signes distintius, a saber la creu roja, la mitja lluna roja i el lleó i el sol rojos, s'aplica en les mateixes situacions que aquelles disposicions.

Article 2. *Signes distintius*

1. En aquest Protocol es reconeix un signe distintiu addicional, a més dels signes distintius dels convenis de Ginebra i per als mateixos usos. Tots els signes distintius tenen el mateix estatus.

2. Aquest signe distintiu addicional, format per un marc vermell quadrat sobre fons blanc, col·locat sobre un dels vèrtexs, s'avé amb la il·lustració que figura en l'annex d'aquest Protocol. En aquest Protocol aquest signe distintiu s'anomena emblema del tercer Protocol.

3. Les condicions per a la utilització i el respecte de l'emblema del tercer Protocol són idèntiques a les que són estipulades pels signes distintius en els convenis de Ginebra i, quan siguin aplicables, en els protocols addicionals de 1977.

4. Els serveis sanitaris i el personal religiós de les forces armades de les altes parts contractants poden fer servir temporalment qualsevol signe distintiu esmentat en l'apartat 1 d'aquest article, sense perjudici dels seus emblemes usuals, si aquesta utilització pot potenciar la seva protecció.

Article 3. *Ús indicatiu de l'emblema del tercer Protocol*

1. Les societats nacionals de les altes parts contractants que decideixin emprar l'emblema del tercer Protocol, utilitzant l'emblema de conformitat amb la legislació nacional respectiva, poden incorporar-hi, amb fins indicatius:

- a) Un dels signes distintius reconeguts en els convenis de Ginebra o una combinació d'aquests emblemes;
- b) Un altre emblema que una alta part contractant hagi utilitzat efectivament i que hagi estat objecte d'una comunicació a les altres altes parts contractants i al Comitè Internacional de la Creu Roja a través del dipositari abans de l'aprovació d'aquest Protocol.

La incorporació s'ha d'avenir amb la il·lustració que figura en l'annex a aquest Protocol.



2. La societat nacional que decideixi incorporar a l'emblema del tercer Protocol un altre emblema, de conformitat amb el primer apartat d'aquest article, pot utilitzar, de conformitat amb la legislació nacional respectiva, la denominació d'aquest emblema i ostentar-lo en el territori nacional.

3. Excepcionalment, de conformitat amb la legislació nacional respectiva i per facilitar la seva tasca, les societats nacionals poden fer ús provisionalment del signe distintiu esmentat en l'article 2 d'aquest Protocol.

4. Aquest article no afecta l'estatus jurídic dels signes distintius reconeguts en els convenis de Ginebra i en aquest Protocol ni tampoc l'estatus jurídic de qualsevol signe particular quan s'incorpori amb fins indicatius, de conformitat amb el primer apartat d'aquest article.

Article 4. *El Comitè Internacional de la Creu Roja i la Federació Internacional de Societats de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja*

El Comitè Internacional de la Creu Roja i la Federació Internacional de Societats de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja, així com el seu personal degudament autoritzat, poden utilitzar, en circumstàncies excepcionals i per facilitar la seva labor, el signe distintiu mencionat en l'article 2 d'aquest Protocol.

Article 5. *Missions efectuades sota els auspicis de les Nacions Unides*

Els serveis sanitaris i el personal religiós que participen en operacions auspiciades per les Nacions Unides poden utilitzar, amb el consentiment dels estats participants, un dels signes distintius mencionats en els articles 1 i 2.

Article 6. *Prevenició i repressió d'usos abusius*

1. Les disposicions dels convenis de Ginebra i, quan siguin aplicables, dels protocols addicionals de 1977 que regeixen la prevenició i la repressió dels usos abusius dels signes distintius s'apliquen de manera idèntica a l'emblema del tercer Protocol. En particular, les altes parts contractants prenen les mesures necessàries per prevenir i reprimir, en totes les circumstàncies, qualsevol ús abusiu dels signes distintius esmentats en els articles 1 i 2 i de les seves denominacions, inclosos l'ús pèrfid i l'ús de qualsevol signe o denominació que constitueixi una imitació dels mateixos signes.

2. Malgrat el primer apartat d'aquest article, les altes parts contractants poden permetre a anteriors usuaris de l'emblema del tercer Protocol (o de qualsevol signe que constitueixi una imitació d'aquest últim) que continuïn fent-lo servir, sempre que s'entengui que aquest ús no es considerarà, en temps de guerra, com a tendent a conferir la protecció dels convenis de Ginebra i, quan siguin aplicables, dels protocols addicionals de 1977 i sempre que s'entengui que els drets a tal ús hagin estat adquirits abans de l'aprovació d'aquest Protocol.

Article 7. *Difusió*

Les altes parts contractants es comprometen a difondre de la manera més àmplia possible en el país respectiu, tant en temps de pau com en temps de conflicte armat, les disposicions d'aquest Protocol, i en particular a incorporar la seva ensenyança en els programes d'instrucció militar respectius i promoure la seva ensenyança entre la població civil, per tal que els membres de les forces armades i la població civil coneguin aquest instrument.

Article 8. *Signatura*

Aquest Protocol queda obert a la signatura de les parts en el Conveni de Ginebra el mateix dia que s'aprovi i seguirà obert durant un període de dotze mesos.

Article 9. *Ratificació*

Aquest Protocol serà ratificat el més aviat possible. Els instruments de ratificació seran dipositats davant del Consell Federal Suís, dipositari dels convenis de Ginebra i dels protocols addicionals de 1977.

Article 10. *Adhesió*

Aquest Protocol queda obert a l'adhesió de qualsevol part en els convenis de Ginebra no signatària d'aquest Protocol. Els instruments d'adhesió es dipositen en poder del dipositari.



Article 11. *Entrada en vigor*

1. Aquest Protocol entra en vigor sis mesos després que s'hagin dipositat dos instruments de ratificació o d'adhesió.
2. Per cada part en els convenis de Ginebra que el ratifiqui o que s'hi adhereixi posteriorment, aquest Protocol entra en vigor sis mesos després que aquesta part hagi dipositat el seu instrument de ratificació o d'adhesió.

Article 12. *Relacions convencionals a partir de l'entrada en vigor del Protocol*

1. Quan les parts en els convenis de Ginebra siguin també parts en aquest Protocol, els convenis s'apliquen tal com queden completats pel mateix Protocol.
2. Si una de les parts en conflicte no està obligada per aquest Protocol, les parts en aquest Protocol segueixen, no obstant això, obligades pel mateix Protocol en les seves relacions recíproques. També queden obligades per aquest Protocol en les seves relacions amb la part esmentada si aquesta última accepta i aplica les seves disposicions.

Article 13. *Esmenes*

1. Qualsevol alta part contractant pot proposar una o diverses esmenes a aquest Protocol. El text de qualsevol esmena proposada es comunica al dipositari, el qual, després de celebrar consultes amb totes les altes parts contractants, amb el Comitè Internacional de la Creu Roja i la Federació Internacional de Societats de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja, decideix si convé convocar una conferència per examinar l'esmena proposada.
2. El dipositari convida a aquesta conferència les altes parts contractants i les parts en els convenis de Ginebra, siguin o no signatàries d'aquest Protocol.

Article 14. *Denúncia*

1. En el cas que una alta part contractant denunciï aquest Protocol, la denúncia només té efecte un any després d'haver rebut l'instrument de denúncia. No obstant això, si en expirar aquest any la part denunciant es troba en una situació de conflicte armat o d'ocupació, els efectes de la denúncia quedaran suspesos fins al final del conflicte armat o de l'ocupació.
2. La denúncia es notifica per escrit al dipositari. Aquest darrer la comunica a totes les altes parts contractants.
3. La denúncia només té efecte respecte de la part denunciant.
4. Cap denúncia presentada de conformitat amb l'apartat 1 no afecta les obligacions ja contraïdes com a conseqüència del conflicte armat o de l'ocupació en virtut d'aquest Protocol per aquesta part denunciant, en relació amb qualsevol acte comès abans que la denúncia esmentada resulti efectiva.

Article 15. *Notificacions*

El dipositari informa les altes parts contractants i les parts en els convenis de Ginebra, siguin o no signatàries d'aquest Protocol, sobre:

- a) Les firmes que consten en aquest Protocol i el dipòsit dels instruments de ratificació i d'adhesió, de conformitat amb els articles 8, 9 i 10.
- b) La data en què aquest Protocol entri en vigor, de conformitat amb l'article 11, en un termini de deu dies a partir d'aquella data.
- c) Les comunicacions notificades de conformitat amb l'article 13.
- d) Les denúncies notificades de conformitat amb l'article 14.

Article 16. *Registre*

1. Una vegada hagi entrat en vigor aquest Protocol, el dipositari el trameta al Secretariat de les Nacions Unides amb l'objecte que es registri i publiqui, de conformitat amb l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides.

2. El dipositari informa igualment el Secretariat de les Nacions Unides de totes les ratificacions, adhesions i denúncies que rebi en relació amb aquest Protocol.

Article 17. Textos autèntics

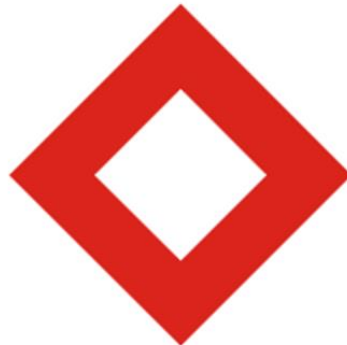
L'original d'aquest Protocol, els textos del qual en àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus són igualment autèntics, es diposita en poder del dipositari, el qual n'envia còpies certificades conformes a totes les parts en els convenis de Ginebra.

ANNEX

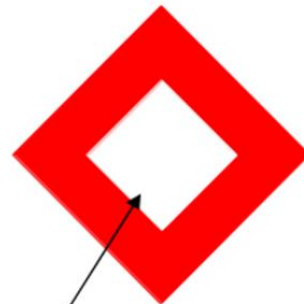
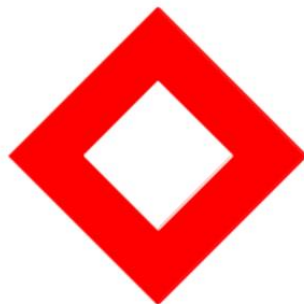
EMBLEMA DEL TERCER PROTOCOL

(Apartat 2 de l'article 2, i apartat 1 de l'article 3 del Protocol)

Article 1. Signe distintiu



Article 2. Ús indicatiu de l'emblema del tercer Protocol



Incorporació de
conformitat amb l'article 3



Estats part al Protocol addicional III dels convenis de Ginebra de 1949

A 26 de juny del 2024

Estat	PA III 2005
Alemanya	17.06.2009
Costa Rica	30.06.2008
Croàcia	13.06.2007
Dinamarca	25.05.2007
El Salvador	12.09.2007
Equador	06.10.2020
Eslovàquia	30.05.2007
Eslovènia	10.03.2008
Espanya	10.12.2010
Estats Units d'Amèrica	08.03.2007
Estònia	28.02.2008
Fiji	30.07.2008
Filipines	22.08.2006
Finlàndia	14.01.2009
França	17.07.2009
Geòrgia	19.03.2007
Grècia	26.10.2009
Guatemala	14.03.2008
Guyana	21.09.2009
Hondures	08.12.2006
Hongria	15.11.2006
Islàndia	04.08.2006
Israel	22.11.2007
Itàlia	29.01.2009
Kazakhstan	24.06.2009
Kenya	28.10.2013
Kirguizistan	25.01.2019
Lesotho	06.01.2020
Letònia	02.04.2007
Liechtenstein	24.08.2006
Lituània	28.11.2007
Luxemburg	27.01.2015
Macedònia del Nord	14.10.2008
Madagascar	10.07.2018
Mèxic	07.07.2008
Mònaco	12.03.2007
Nauru	04.12.2012
Nicaragua	02.04.2009
Noruega	13.06.2006
Nova Zelanda	23.10.2013
Països Baixos	13.12.2006
Palestina	04.01.2015
Panamà	30.04.2012
Paraguai	13.10.2008
Perú	09.10.2018
Polònia	26.10.2009
Portugal	22.04.2014
Regne-Unit de Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord	23.10.2009



República de Moldàvia	19.08.2008
República Dominicana	01.04.2009
República Txeca	23.05.2007
Romania	15.05.2015
San Marino	22.06.2007
Sèrbia	18.08.2010
Singapur	07.07.2008
Sudan del Sud	25.01.2013
Suècia	21.08.2014
Suïssa	14.07.2006
Surinam	25.06.2013
Timor Oriental	29.07.2011
Uganda	21.05.2008
Ucraïna	19.01.2010
Uruguai	19.10.2012
Xipre	27.11.2007
Total	79

(*) **Niue.** Niue continua vinculada per la ratificació per part de Nova Zelanda dels Convenis de Ginebra de 1949, fins que Niue s'adhereixi a les convencions per dret propi.

(**) **Burundi.** El 21 de setembre de 2004, el Govern de Burundi va ratificar l'estatut de Roma de la Cort Penal Internacional. Així, l'Estatut va entrar en vigor per a Burundi l'1 de desembre de 2004 d'acord amb l'article 126 (2). El 27 d'octubre de 2016, d'acord amb l'article 127 (1) de l'Estatut, el Govern de Burundi va notificar al Secretari General de les Nacions Unides la seva decisió de retirar-se de l'Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional. La retirada va entrar en vigor el 27 d'octubre de 2017.

(***) **Filipines.** El 30 d'agost de 2011, el Govern de la República de les Filipines va ratificar l'Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional. Així, l'Estatut va entrar en vigor per a les Filipines l'1 de novembre de 2011 d'acord amb l'article 126 (2). El 17 de març de 2018, d'acord amb l'article 127 (1) de l'Estatut, el Govern de la República de Filipines va notificar al Secretari General de les Nacions Unides la seva decisió de retirar-se de l'Estatut de Roma de la Cort Penal Internacional. La retirada va entrar en vigor el 17 de març de 2019.

Reserves i Declaracions

Argentina

En referència a la declaració feta pel Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord el 15 de juny del 2011, la República Argentina rebutja la petició britànica d'estendre l'aplicació del Protocol a les Illes Malvines, Geòrgia del Sud i les illes Sandwich del Sud.

El Protocol s'aplica a les Illes Malvines, Geòrgia del Sud i Illes Sandwich del Sud com a part integrant del territori de l'Argentina, en virtut de la ratificació del Protocol per part del Govern de l'Argentina el 16 de març del 2011.

Pel que fa a la qüestió de les Illes Malvines, l'Assemblea General de les Nacions Unides va adoptar les resolucions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42 /19 i 43/25, que reconeixen l'existència d'un conflicte de sobirania i demanen a la República Argentina i al Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord que repreguin les negociacions per trobar una solució pacífica i duradora al conflicte, a través dels bons oficis del secretari general de les Nacions Unides, que informará l'Assemblea General dels avenços efectuats. Per la seva banda, el Comitè Especial de Descolonització de les Nacions Unides s'ha expressat en diverses ocasions en el mateix sentit, en última instància a través de les resolucions adoptades el 24 de juny del 2010 i el 21 de juny del 2011. A més, l'Assemblea General de l'Organització dels Estats Americans va adoptar noves normes en termes similars sobre la qüestió el 8 de juny del 2010 i el 7 de juny del 2011.



La República Argentina referma els seus drets de sobirania sobre les Illes Malvines, les Illes Geòrgia del Sud i Sandwich del Sud i les zones marítimes circumdants.

(4 d'agost del 2011, traducció de l'original espanyol)

Canadà

L'article 6.2 estableix, entre altres coses, que les Altes Parts contractants poden autoritzar els usuaris anteriors de l'emblema del Tercer Protocol, o de qualsevol signe que constitueixi una imitació d'aquest últim, a continuar amb aquest ús, sempre que "els drets que autoritzin aquest ús s'hagin adquirit abans de l'adopció d'aquest Protocol". Com que la legislació canadenca adoptada per implementar el Protocol III no s'aplica retroactivament i entrarà en vigor a la data de ratificació del Protocol III pel Canadà, el Canadà autoritzarà els usuaris anteriors de l'emblema del Tercer Protocol, o qualsevol signe que en constitueixi una imitació, a continuar amb aquest ús, sempre que els drets que l'autoritzin s'hagin adquirit abans de la data de ratificació del Protocol III pel Canadà (original francès i anglès).

L'Ambaixada del Canadà [...] té l'honor de referir-se [...] a la comunicació del Consell Federal Suís del 9 de gener del 2015 [...] relativa al Protocol II i al Protocol III. L'Ambaixada del Canadà assenjala que aquesta comunicació la va fer el Consell Federal Suís en la seva qualitat de dipositari del Protocol II i del Protocol III. L'Ambaixada del Canadà vol recalcar que el dipositari té un paper de caràcter tècnic i administratiu, i que correspon als estats parts en un tractat, i no al dipositari, pronunciar-se sobre qualsevol qüestió de dret relacionada amb els instruments transmesos pel dipositari. En aquest context, l'Ambaixada canadenca assenjala que "Palestina" no compleix els criteris per ser considerat un estat segons el dret internacional i, per tant, no és reconeguda com a tal pel Canadà. Per tant, per evitar qualsevol ambigüitat, l'Ambaixada del Canadà vol manifestar la seva posició segons la qual "Palestina" no està qualificada per adherir-se al Protocol II i al Protocol III, de manera que la seva suposada adhesió a aquests Protocols no té cap valor legal ni impacte en les relacions convencionals del Canadà amb l'"Estat de Palestina" (versió original en francès; 21 de gener del 2015).

Estats Units

L'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica [...] fa referència a la notificació del Departament Federal, de data del 9 de gener del 2015, relativa a la suposada adhesió de l'"Estat de Palestina" al Protocol III, del qual és dipositari el Consell Federal Suís. El Govern dels Estats Units d'Amèrica considera que l'"Estat de Palestina" no té la condició d'estat sobirà i no el reconeix com a tal. Només els estats sobirans poden adherir-se al Protocol III. En conseqüència, el Govern dels Estats Units d'Amèrica considera que l'"Estat de Palestina" no té la qualificació requerida per adherir-se al Protocol III i afirma que no es considerarà obligat per una relació convencional amb l'"Estat de Palestina" en virtut del Protocol III (traducció de l'original a l'anglès; 21 de gener del 2015).

Israel

Tot i respectar la inviolabilitat del signe distintiu addicional previst al Protocol III, Israel opina que la ratificació o implementació d'aquest Protocol no afecta cap dels drets adquirits en virtut de les reserves fetes per Israel als convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949 (traducció de l'original anglès; 22 de novembre del 2007).

En resposta a les preguntes plantejades en relació amb la declaració feta per Israel durant la ratificació del Protocol III, l'Estat d'Israel vol confirmar que aquesta declaració no pretén autoritzar Israel a desviar-se de cap de les disposicions d'aquest Protocol. Israel també reconeix que, en virtut d'aquest Protocol, el cristall vermell, quan s'utilitza com a senyal protector, no pot incorporar ni combinar cap emblema addicional com a part del signe protector (traducció de l'anglès original; 5 de novembre de 2008).

L'Ambaixada d'Israel [...] fa referència a la comunicació del dipositari de data del 9 de gener del 2015 relativa a la sol·licitud palestina d'adherir-se al [Protocol III]. "Palestina" no compleix els criteris per a l'estatus en virtut del dret internacional i no té la capacitat jurídica per vincular-se per l'esmentat conveni, tant segons el dret internacional general com segons els termes dels acords bilaterals israelianopalestins. El Govern



d'Israel no reconeix "Palestina" com a estat i vol, per motius de claredat, reiterar la seva posició segons la qual Israel considera que "Palestina" no és part en el Protocol i considera que la sol·licitud d'adhesió de Palestina està exempta de validesa jurídica i efectes sobre les relacions contractuals d'Israel en virtut del Protocol (traducció de l'original en anglès; 16 de gener del 2015).

Moldàvia

Fins a la restauració completa de la integritat territorial de la República de Moldàvia, les disposicions del Conveni només s'aplicaran al territori sota control efectiu de les autoritats de la República de Moldàvia (traducció d'una traducció a l'anglès de l'original moldau).

Països Baixos

Aplicable a la part europea dels Països Baixos a partir del 13 de juny del 2007, a la part caribenya dels Països Baixos (les illes de Bonaire, Sint Eustasi i Saba) a partir del 10 d'octubre del 2010, a Aruba a partir del 13 de juny del 2007 i a Curaçao i Sint Maarten des del 10 d'octubre del 2010. S'aplicava a les antigues Antilles Neerlandeses del 13 de juny del 2007 al 9 d'octubre del 2010.

Regne Unit

L'Ambaixada de Sa Majestat Britànica té l'honor de declarar, en nom del Govern del Regne Unit, que la ratificació del Protocol III s'estén als territoris següents, de les relacions internacionals dels quals és responsable: Anguilla; Batllia de Guernsey; Bermudes; Territori Antàrtic Britànic; Territori Britànic de l'Oceà Índic; Illes Caiman, Illes Falkland; Illa de Man; Montserrat; Illes Pitcairn, Henderson, Ducie i Oeno; Illes de Geòrgia del Sud i Sandwich del Sud; Santa Helena, Ascensió i Tristan da Cunha; bases sobiranes d'Akrotiri i Dhekelia; Illes Turcs i Caicos, Illes Verges (15 de juny del 2011, traducció de l'original en anglès).

L'Ambaixada de Sa Majestat Britànica té l'honor de declarar, en nom del Govern del Regne Unit, que la ratificació del Protocol III s'estén a la Batllia de Jersey, a més dels territoris als quals ja s'ha estès aquest Protocol (7 de gener del 2013, traducció de l'original anglès).

Suècia

El Govern de Suècia ha considerat detingudament la declaració feta pel Govern d'Israel el 22 de novembre del 2007 durant la ratificació del Protocol III amb l'aclariment posterior continguda en la declaració del 5 de novembre del 2008, així com la comunicació feta per Suïssa el 7 de novembre del 2008. A la llum d'aquestes comunicacions, Suècia assumeix que Israel s'adhereix al Protocol totalment i només utilitzarà el cristall vermell com a signe distintiu. Suècia espera que tots els estats, d'acord amb l'objecte i el propòsit del Protocol III, participin en l'esforç per difondre el coneixement del Protocol i per reforçar el respecte pel nou emblema addicional (traducció de l'original en anglès; 26 de novembre del 2008).

Suïssa

El Departament Federal d'Afers Exteriors confirma la recepció de la nota verbal de l'Ambaixada de l'Estat d'Israel de data del 3 de novembre del 2008 per la qual el Govern de l'Estat d'Israel aclareix la seva declaració feta durant la ratificació, el 22 de novembre del 2007, del Protocol III. El Departament agraeix a l'Ambaixada aquesta nota, que aclareix que l'Estat d'Israel respectarà el Protocol III totalment i, per tant, només utilitzarà l'emblema addicional (cristall vermell) com a signe distintiu d'acord amb aquest Protocol (traducció de l'original en anglès; 7 de novembre del 2008).

Turquia (Protocol signat, no ratificat)

Pel que fa al "Protocol addicional dels Convenis de Ginebra del 12 d'agost de 1949 relatiu a l'adopció d'un signe distintiu addicional (Protocol III)" i tenint en compte les referències que conté als protocols addicionals I i II de 1977, la República de Turquia declara que no és part dels protocols addicionals I i II (traducció de l'original en anglès).



De conformitat amb l'article 16, paràgraf 2, lletra c, de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de Tractats, del 19 de desembre de 1996, es fa públic que les reserves, les declaracions i les objeccions formulades així com totes les modificacions subjectives, d'àmbit d'aplicació territorial, temporal, material o de qualsevol altra naturalesa relatives als Protocols addicionals als convenis de Ginebra de 12 d'agost de 1949 estan disponibles al web:

IHL Treaties - Treaties and States Parties (icrc.org)